Т.П. Попова

НОВЫЕ ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ СТУДЕНТОВ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В НФ ГУ-ВШЭ

Присоединение России к Болонскому процессу создает необходимость сделать реформу отечественного образования последовательной и содержательной. В общих чертах, благодаря болонским нововведениям, российское образование станет способным отвечать реальным вызовам глобализации. Вместе с остальными европейскими странами Россия становится участницей в создании транснациональной общеевропейской системы образования.

По мнению экспертов, этот процесс поможет российской педагогической общественности уточнить роль и место российского высшего образования, будет способствовать утверждению новых форм аттестации.

Национальный исследовательский университет -ВШЭ является одним из первопроходцев в этом направлении. Разработанная для него концепция преподавания английского языка, призвана обеспечить прозрачность требований к формированию иноязычной коммуникативной компетенции у студентов НИУ-ВШЭ в рамках первой ступени высшего профессионального образования – бакалавриата. Она включает в себя основные положения и рекомендации, зафиксированные в современных международных, российских и собственных документах университета и базируется на компетентностном подходе в обучении иностранному языку.

Согласно предлагаемой концепции «обучение иностранному языку строится в соответствии с принципами, определенными Департаментом Совета Европы по языковой политике и направленными на достижение академической мобильности студентов и их успешной адаптации на международном рынке труда».

Соответствие международным стандартам реализуется посредством контроля в формате международных экзаменов. Развитие компетенций происходит в различных сферах коммуникации:

- академическая – это сфера коммуникации, связанная со специально организованным обучением.
- профессиональная – эта сфера коммуникации, сопряженная с профессиональной деятельностью человека.
- социально-общественная – это сфера коммуникации, в которой человек функционирует как член общества, вовлеченный в различные виды общения с разнообразными целями.

Единство и разнообразие образовательной стратегии преподавания английского языка в НИУ ВШЭ подразумевает:

- единство для всех факультетов базовой концепции, организации курса, а также критериев оценки, форм и инструментов контроля;
- гибкость стратегии, предполагающей учет специфических целей и задач различных факультетов при разработке содержания конкретного курса, а также дополнение основного курса курсами по выбору, предоставляемыми на коммерческой основе, на базе Центра языковой подготовки.

Существенным преимуществом системы обучения английскому языку в НИУ ВШЭ является возможность подготовиться к сдаче международного экзамена. В зависимости от факультета (экономика, менеджмент, юриспруденция), студенты ориентированы на сдачу того или иного международного экзамена. Раздел «Английский для Делового Общения» готовит студентов в системе международной сертификации по деловому английскому (BEC).

Студенты факультета права изучают английский по специальным учебникам, предусматривающим формат международного сертификата в области права (International Legal English Certificate – ILEC). Сдав этот экзамен, можно получить сертификат от уровня B2 до C1 с отличием, в зависимости от процента правильно выполненных заданий.

Кембриджский профессиональный экзамен для юристов появился в российском образовательном пространстве недавно. Популярность его за последние два года значительно возросла. Это связано с тем, что многие компании стремятся выйти на международный рынок, и работодатели должны быть уверены, что их сотрудники владеют языком международного общения на уровне, признаваемом международным сообществом.

Таким образом, по завершению второго курса каждый студент должен сдать экзамен на международный сертификат, определенный для данного факультета в авторизованном центре. Результаты экзамена переводятся в оценку по 10-ти балльной шкале ГУ-ВШЭ.

Разработанная концепция направлена на достижение максимального соответствия международным стандартам в области обучения иностранным языкам на основе общего целеполагания, прозрачности содержания программ, технологий обучения и критериев оценки.

В учебном процессе Нижегородского филиала НИУ -ВШЭ соотнесенность с международными стандартами реализуется посредством использования формата международных экзаменов при проведении промежуточной и итоговой аттестации студентов на всех факультетах и курсах.

На базе созданной концепции кафедрой иностранных языков Нижегородского филиала НИУ ВШЭ были разработаны новые программы по английскому языку.

Приведем некоторые разделы из программы учебной дисциплины, предназначенной для студентов, обучающихся по направлению юриспруденция.

Цели освоения дисциплины

Практическая цель – достижение студентами квалификации самостоятельного пользователя на уровне «В 2 – Пороговый продвинутый».

Таким образом, **основная задача курса** – формирование и развитие у студентов иноязычной коммуникативной компетенции: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, прагматической, дискурсивной, а также формирование компетенций, необходимых для использования английского языка в учебной, научной и профессиональной деятельности, обучения в магистратуре и аспирантуре.

Студент осваивает следующие компетенции:

Компетенция	Дескрипторы
Коммуникативная Говорение (уровень В2)	Умеет давать четкие подробные описания и делать доклад, должным образом подчеркивая существенные моменты и подкрепляя повествование важными подробностями.
<i>Развернутый монолог: описание</i>	Умеет давать четкие описания по вопросам в проф. сфере
<i>Монологическая речь</i>	Способен развивать систему доводов, выделяя важные моменты и подкрепляя их подробной информацией. Развивает четкую систему аргументации, приводит примеры. Поясняет свою точку зрения, указывая на плюсы и минусы различных вариантов.
<i>Публичные сообщения</i>	Делает довольно четкие сообщения по вопросам почти без подготовки. Умеет сделать ясную, логично построенную презентацию, выражая собственную точку зрения. Умеет спонтанно отвечать на вопросы по теме презентации. Умеет сделать четкий, подготовленный доклад, приводя доводы за и против определенной точки зрения..
<i>Устная диалогическая речь (беседа, дискуссия, дебаты, переговоры, интервью)</i>	Умеет без подготовки достаточно бегло и эффективно говорить на общие и проф-е темы. Умеет высказать личное мнение и подкрепить его аргументами, высказать и обосновать гипотезы. Умеет включиться в диалог, поддержать и закончить его, используя подходящие языковые средства. Умеет пользоваться речевыми клише и неязыковыми средствами общения.

Компетенция	Дескрипторы
Письмо	
<i>Порождение письменного текста (рефераты, доклады, эссе, отчеты, рабочие заметки, письма)</i>	<p>Умеет писать четкие тексты, подробно освещая вопросы, синтезируя и оценивая информацию.</p> <p>Умеет писать эссе или доклад в развитие определенной позиции, приводя доводы за и против.</p>
Стратегии порождения письменных и устных ответов. Планирование	Умеет планировать высказывание, учитывая эффект на слушателя, читателя.
<i>Компенсация</i>	Умеет использовать перефразирование для заполнения пробелов в словарном запасе.
<i>Мониторинг</i>	Исправляет оговорки и ошибки в процессе своей речи.
Аудирование <i>Общие умения</i>	Понимает разговорную речь в пределах литературной нормы в повседневной, социально-общественной, академической и профессиональной среде, живую и в записи.
<i>Понимание собеседников в естественной языковой среде</i>	Поддерживает оживленный разговор с носителями языка. Улавливает значительную часть того, о чем говорится вокруг, испытывая затруднения при участии в беседе с несколькими носителями языка без изменения ими манеры речи.
<i>Аудирование в аудитории</i>	<p>Понимает основные положения лекций, бесед, докладов, касающихся академической и профессиональной деятельности.</p> <p>Понимает запись выступлений на нормативном диалекте в повседневной, профессиональной и академической сферах, определяет точку зрения говорящего.</p>
Чтение <i>Общее понимание</i> <i>Чтение корреспонденции</i> <i>Чтение для ориентации</i> <i>Чтение для извлечения аргументов</i>	<p>Умеет читать самостоятельно, меняя вид чтения и скорость в зависимости от целей и избирательно использует необходимые справочные материалы.</p> <p>Имеет широкий запас необходимой лексики, имея затруднения в понимании идиом.</p> <p>Читает любую корреспонденцию и извлекает основной смысл.</p> <p>Умеет быстро уловить содержание статьи и определить ее актуальность.</p> <p>Умеет найти в статье нужную информацию.</p> <p>Понимает точку зрения автора, выводы, ход рассуждения, главную идею.</p>

Компетенция	Дескрипторы
<i>Лингвистическая</i> <i>Владение языковыми средствами</i>	<p>Умеет выразить мысль, пользуясь необходимыми языковыми средствами, в т.ч.:</p> <ul style="list-style-type: none"> - владеет большим запасом слов в академической и профессиональной сферах, адекватно употребляя их в речи - редко допускает ошибки
<i>Социокультурная</i>	<p>Имеет представление о культурных особенностях других стран, об их нормах поведения.</p> <p>Адекватно реагирует при решении коммуникативных задач в различных ситуациях общения, умеет скорректировать свое поведение в случае допущения просчетов.</p> <p>Развивает умение взаимодействовать с другими, уверенность в себе и своих силах.</p>
<i>Прагматическая</i>	<p>Умеет адаптировать свое высказывание к ситуации речевого общения.</p> <p>Умеет строить ясные, логичные высказывания.</p>

Формы контроля знаний студентов

Диалогическая речь.1.Проверка способности к коммуникативному партнерству.
Параметры:

Оценка «Отлично» (8-10) - студент способен вести беседу на ИЯ, легко взаимодействовать с речевым партнером в условиях иноязычного общения и адекватно реагировать на его реплики, подключая фактическую информацию, выражая свое мнение и отношение и давая комментарии по проблеме. Владеет техникой ведения беседы (начать и закончить разговор, расспросить, дать информацию, побудить к действию, может помочь собеседнику выразить свое мнение). В случае речевого недопонимания использует технику выхода из затруднительных коммуникативных ситуаций. Способен к инициативной речи.

«Хорошо» (6-7)- студент способен легко вести беседу, может без особых трудностей участвовать в речевом взаимодействии, включая фактическую информацию и выражая свое мнение по проблеме. Но не всегда следит за собеседником, ему не всегда удается спонтанно отреагировать на реплики речевого партнера, не стремится уточнить предмет разговора. Испытывает некоторые трудности при выборе стратегии ведения беседы и выхода из затруднительных положений.

«Удовлетворительно» (4-5)- студент может определить необходимость той или иной информации при выражении своего мнения. Ему необходимы объяснения и пояснения речевых реплик партнера. Его ответы просты и иногда нерешительны.

Студент не всегда соблюдает временной регламент беседы, часто делает неоправданные паузы, что нарушает речевое общение между партнерами; иногда нелогичен в своих высказываниях, легко сбивается на заученный текст, почти не способен к инициативной речи.

Итоговый (государственный) экзамен по практике английского языка включает в себя оценку за устный ответ студента, где проверяется уровень речевой и социокультурной иноязычной коммуникативной компетенции (дискурс, диалог-обсуждение). Кроме этого студенты выполняют письменные экзаменационные работы, отражающие уровень языковой и речевой компетенции.

Экзамен по английскому языку в НИУ ВШЭ максимально приближен к формату кембриджских экзаменов, что помогает сформировать не только иноязычную компетенцию студентов, но и т.н. «экзаменационную» компетенцию, т.е. способность студентов быстро ориентироваться в ситуации экзамена; правильно распределить время на выполнение заданий в условиях жесткого регламента; максимально собраться и сосредоточиться на конкретном виде деятельности; правильно выбрать линию поведения в отношении партнера по коммуникации, почувствовать уверенность в своих возможностях и желание продемонстрировать высокий уровень владения иностранным языком.